

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 516.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375701398800.pdf> (tilgået 04. maj 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

Dend IV Sang

Denne salme var blevet trykt i to salmebøger allerede i 1680, i *Dend ny Fuldkommen Psalmbog* og i anden udg. af *Aandelige Hofvet-Nøgel*.

HErre JEsu ...: salme af Hans Christensen Sthen fra 1588; melodien (DDK nr. 82) er komponeret af Joh. Rhau, 1589.

1.2

vee: smerte.- 1.6 *giør*: giver.

2.1

brød: overtrådte, syndede. - 2.2 *dobbelt Død*: nl. sin egen og hele menneskehedens. - 2.3 *Mig ... opskrivis*: skrives tusinde gange i mit regnskab.

2.5

Utald: utallige. - 2.6 *Hos*: ved. - 2.7 *de*: de (synder) som.

3.5

Vraa: krog.

4.3

Ræt: helt.

5.3

forvare: hindre i at begå synd. - 5.5 *Gaar*: går jeg. - *Leed*: (rette) vej. - 5.6 *Beed*: græsgang.

6.2

Mit ... staa: at mit hus står, jf. Matt. 7,24-27.

6.6

aff Stand: bort fra sin plads.

7.2

skuffelig: bedragerisk. - 7.6 *harm*: skade; sorg. - 7.7 *og*: også. - *giekke*: narre.

8.4

Garn: fangegarn. - 8.6 *Hver ... Barn*: hver skurk er som et barn.

9.4

slaer: slår.- 9.5 *baer*: bar.- 9.6 *svaer*: tung.

10.2

Det... talt: uden at det er talt.

10.7

Du ... jo: uden at du ved det. - *til Prikke*: nøje.

11.7

tigger: tigger om.

12.1

maat: kan. - 12.2 *Skiel*: rimelighed. - 12.7 *spare*: skåne, jf. Matt. 15,26-27.

13.4

Trang: nød; behov. - 13.5 *Sandheds Ord*: om Jesus, jf. Johs. 1,14. - 13.7 *sanke*: samle.

14.4

plat: fuldstændig. - 14.6 *slæt*: helt.

517

15.5

lee: le ad. - *Meen*: fejl; skade. - 15.7 *Riis*: knippe af kviste, brugt som strafferedskab.

16.3

Nyrene: om menneskets inderste, jf. Johs.Åb. 2,23. - 16.6 *skiær*: fuldstændig.

17.1

Mens: men.- 17.3 *lenter*: venter.- 17.4 *sagt*: roligt.

18.1

dyre: dyrebare, jf. Johs.Åb. 7,14. - 18.5 *Af*: for. - 18.7 *finde*: mærke.

19.1

Des: derfor. - *være*: skal være, skal vises. - 19.7 *Lov*: lovprisning.